

Kişisel Bilgiler

E-posta: sozbent@marmara.edu.tr

Web: <https://avesis.marmara.edu.tr/sozbent>

Eğitim Bilgileri

Doktora, Katholische Universitaet Eichstaett, Alman Dili Ve Edebiyatı, Almanya 1987 - 1991

Lisans, Katholische Universitaet Eichstaett, Alman Dili Ve Edebiyatı, Almanya 1982 - 1987

Yüksek Lisans, Katholische Universitaet Eichstaett, Alman Dili Ve Edebiyatı, Almanya 1982 - 1987

Yaptığı Tezler

Doktora, Eine vergleichende und algorithmische Bedeutungsanalyse deutscher und türkischer Fragesaetze, Katholische Universitaet Eichstaett, Alman Dili Ve Edebiyatı, 1991

Yüksek Lisans, Algorithmische Syntaxanalyse türkischer Fragesaetze im Vergleich mit deutschen Fragesaetzen, Katholische Universitaet Eichstaett, Alman Dili Ve Edebiyatı, 1987

Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler

Akademik Unvanlar / Görevler

Prof.Dr., Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2018 - Devam Ediyor

Doç.Dr., Marmara Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü (Almanca), 2011 - 2018

Yrd.Doç.Dr., Marmara Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Alman Dili Ve Edebiyatı Bölümü, 1995 - 2011

Öğretim Görevlisi, Marmara Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Alman Dili Ve Edebiyatı Bölümü, 1992 - 1995

Mesleki Deneyim

Bölüm Başkanı, Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2018 - Devam Ediyor
Anabilim/Bilim Dalı Başkanı, Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2018 - Devam Ediyor

Enstitü Yönetim Kurulu Üyesi, Marmara Üniversitesi, 2013 - Devam Ediyor

Fakülte Kurulu Üyesi, Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2011 - Devam Ediyor

Üniversite Yönetim Kurulu Üyesi, Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü (Almanca), 2015 - 2018

Bölüm Başkanı, Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü (Almanca), 2011 - 2018

Yönetilen Tezler

Özbent S., Schizophrene sprache in schriftlichkeit, eine analyse von gedichten und texten, Yüksek Lisans, B.YLMAZ(Öğrenci), 2016

SCI, SSCI ve AHCI İndekslerine Giren Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- **SCHIZOPHRENE SPRACHE IN SCHRIFTLICHKEIT ÜBER SPRACHLICHE UNDKOMMUNIKATIVE FEHLELEISTUNGEN BEI SCHIZOPHRENIE**
ÖZBENT S., YILMAZ B.
The Journal of International Social Research, cilt.9, ss.143-151, 2016 (SCI Expanded İndekslerine Giren Dergi)
- **Kontrastive Darstellung von es im Deutschen und Türkischen**
Özbent S.
Deutsche Sprache, cilt.3, ss.254-276, 2011 (AHCI İndekslerine Giren Dergi)

Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- **ÜBERSETZUNGSSTRATEGIEN VON SMITH/ KLEIN-BRALEY DISKUTIERT ANHAND VON WERBEÜBERSETZUNGEN INS TÜRKISCHE**
ÖZBENT S.
Turkish Studies, cilt.12, ss.307-318, 2017 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- **Simultane Çeviri Eğitimi Alan Öğrencilerin Çeviri Becerilerinin Geliştirilmesinde Çeviri Kuramlarının ve Simultane Çeviri Laboratuvarının Katkısı**
Özbent S., Arı S., Demirkıvran S., Ünsal G., Durmaz Hut A., Angı A., Sayarı I.
International Journal of Language Academy, cilt.4, ss.88-99, 2016 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- **Kültürler Arası ve Kültürler Üstü İletişim Olarak Çeviri**
Özbent S.
Hacettepe Üniversitesi Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, ss.13-23, 2015 (Hakemli Üniversite Dergisi)
- **Sözlüksel Alan Teorisi ve Çeviri**
Özbent S.
Diyalog, cilt.2013, no.427356, ss.55-66, 2013 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- **Sınıfta Beden Dili Gazi Üniversitesi Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi Cilt 27**
ÖZBENT S.
Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi (GUJGEF), cilt.27, ss.259-289, 2007 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)

Kitap & Kitap Bölümleri

- **Über-setzen- [Re-]Konstruktionen im Translationsprozess**
ÖZBENT S.
Übersetzen als (trans)kultureller Transfer., Musa Yasar Saglam, Max Florian Hertsch, Mutlu Er, Editör, Kovac Verlag, Hamburg, ss.191-209, 2018
- **Research on communication**
ÖZBENT S.
A Semiological Examination Of Advertisements That Have Been Translated Into Turkish, Ruggiero, Ch./Arslan, H./ İcbay, M. A., Editör, E-BWN, Bialystok, ss.225-233, 2017
- **Current Debates in Linguistics Literature**
ÖZBENT S.
Dilsel Stereotiplerin Çeviriye Yansıması, Şenel Gerçek, Umut Balcı, Editör, IJOPEC Publication, London, ss.11-26, 2017
- **Çeviribilimin Paradigmaları III**
ÖZBENT S.
Çeviribilimde Paradokslar, Mehmet Tahir Öncü / Halit Üründü, Editör, Hiperyayın, İstanbul, ss.91-113, 2017
- **Sakallı Kadın**
ÖZBENT S.
Arion, İstanbul, 1995
- **Beden Dili Davranış Anahtarları**
Özbent S.

Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

- **Laguage Stereotypes in Translation**

ÖZBENT S.

6. International Congress on Curent Debates in Social Science, İstanbul, Türkiye, 14 - 16 Aralık 2017, ss.481

- **Almanca Edebi Eser İsimlerinin Çevirisinde Kültürel Etkenler**

ÖZBENT S.

2nd International Scientific Researches Congress on Humanities and Social Sciences 2017, Türkiye, 20 - 23 Nisan 2017, ss.611-617

- **TÜRKÇEYE YAPILAN REKLAM ÇEVİRİLERİNİN GÖSTERGEBİLİMSEL İNCELENMESİ**

ÖZBENT S.

XI. European Conference on Social and Behavioral Sciences, ROMA, İtalya, 1 - 04 Eylül 2016, cilt.1, ss.1-423

- **Anwendbarkeit der Fünf Stufen Strategie auf die Werbeübersetzung**

ÖZBENT S.

XIII. Germanistik Kongresi 2016, Antalya, Türkiye, 11 - 14 Mayıs 2016

- **Ist Übersetzen ohne Empathie möglich**

ÖZBENT S.

Migration und kulturelle Diversität, Frankfurt am Main, Almanya, 12 - 14 Mayıs 2014, cilt.1, ss.375-382

- **Jakobsons Ansichten im Lichte der neueren Übersetzungstheorien**

ÖZBENT S.

XI.Uluslararası Dil Yazın Deyişbilim Sempozyumu, Sakarya, Türkiye, 13 - 14 Ekim 2011, cilt.2, ss.304-317

- **Interkulturelle Zusammenhaenge beim Übersetzen**

ÖZBENT S.

XII. Uluslar arası Türk Germanistik Kongresi 2014, Kocaeli, Türkiye, 12 - 14 Mayıs 2014

- **Die Rolle der Sprache bei der Integration**

ÖZBENT S.

Uluslararası Avrupalı Göçmenler Konferansı 2008, İstanbul, Türkiye, 17 - 18 Ocak 2008

Bilirkişi Raporları

- **İntihal İncelemesi**

Özbent S.

T.C. 4. Fikrî ve Sinaî Haklar Hukuk Mahkemesi, Dosya No: 2011/283, FSEK Kaynaklı maddi tazminat, ss.9, İstanbul, 2012

Desteklenen Projeler

Özbent S., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, Türkçeye yapılan Reklam Çevirilerinin Göstergibilimsel İncelenmesi, 2016 - 2016

Özbent S., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, Marmara Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Mütercim Tercümanlık Bölümleri Simultane Çeviri Laboratuvar Altyapısının Oluşturulması, 2013 - 2015

Ödüller

Özbent S., CERTIFICATE OF BEST PAPER IN LINGUISTICS, 2017 Current Debates in Social Sciences , Cudes 2017, 6. International Congress On Current Dabets İn Social Science, Aralık 2017